

14. Graf Ignatiev Str., 1000 Sofia, Bulgaria  
tel. 02/981 63 17, 987 06 50, 987 01 08, fax 02/986 64 07, GSM 0885 005 508  
e-mail: rezon@bulinfo.net, www.Prevodi.Rezon.bg



## АВТОБИОГРАФИЯ

Снимка

### Абдул Салам Мохамед Абдулах Ал Муршиди

Дата на раждане: 3 януари 1966 г.  
Място на раждане: Сохар, Оман  
Адрес за кореспонденция: П.к. 307, Мина Ал Фахл, ПК 116, Оман  
Постоянен адрес: Сграда № 1802, Път № 8023, Блок 280, Ал Ансаб  
Мускат, Оман  
Телефон: +968 911 50000  
e-mail: [a.almurshidi@sgrf.gov.om](mailto:a.almurshidi@sgrf.gov.om)

#### Академична квалификация

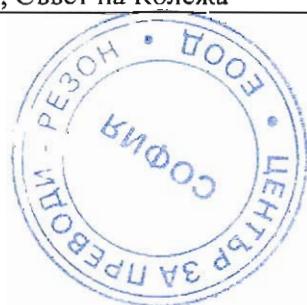
Магистър на науките по нефтен геология (с отличие)  
Победител на „Най-добрят проект на годината, 1996“ от дружество Chevron Oil  
Университет на Абърдийн, Великобритания, 1996 г.

Бакалавър на науките по геофизика  
Университет на Аризона, САЩ, 1989 г.

#### Настоящ профил

#### По настоящем е активен член на следните организации:

Държавен генерален резервен фонд	Главен изпълнителен директор
Компания „Национален инвестиционен фонд“	Председател на Съвета и Комитета по инвестициите
Инвестиционна компания Оман Бруней	Председател на Съвета и Изпълнителния комитет
Публична агенция за популяризиране на инвестициите и развитие на износа	Член на Съвета
Инвестиции Виетнам Оман	Председател на Съвета
Търговска банка Al-Khaliji (Катар)	- Съвет на директорите - Председател на Комисията „Риск и спазване на изискванията“ - Член на Комисията по номинациите и възнагражденията
Университет Сохар	Член, Съвет на гуверньорите
Висш технически колеж	Член, Съвет на Колежа



1  
Надежда

## **Резюме на кариерното развитие**

**25 ноември 2012 и понастоящем**

**Главен изпълнителен директор, Държавен генерален резервен фонд**

Дълъжността е със статут на Секретар специален клас в Държавния генерален резервен фонд, 100% собственост на Правителството на Султанат на Оман.

**2007 – 24 ноември 2012 г.**

**Председател и Управляващ директор,  
Rawasi Oman Investments**

Rawasi е собствена и управлявана от него компания за бизнес развитие, която създава и управлява диверсифициран портфейл от проекти. Участва в управлението на бизнес портфейл на обща стойност от 2,0 милиарда долара на инвестиционни компании и активи, който включва производство, търговия, нефт и газ, инфраструктура, недвижими имоти, минно дело, финансови услуги, логистика, строителство и др. с географско местоположение в Оман, ОАЕ, КСА, Индия, САЩ и Катар.

**Октомври 2005 г. – октомври 2007 г.**

**Главен изпълнителен директор, Oman Investment Corporation SAOC**

OIC е квази правителствено-частно капиталово дружество с предназначение да създава нови проекти в Оман, чиято цел е да развиват нацията и да генерираят растеж за акционерите, в допълнение да повишават благосъстоянието и възможностите за заетост в Оман. OIC е собственост на Министерство на финансите, Национален инвестиционен фонд Ко. (Пенсионните фондове в Оман), Gulf Investment Corporation и Bank Muscat.

Цялостният бизнес е на стойност 50 милиона долара – собственост на инвестиционни дружества, управляващи портфейл за стотици милиони долари, включващ производство, нефт и газ, фармацевтична индустрия и т.н.

**Август 2002 г. – октомври 2005 г.**

**Мениджър „Корпоративни въпроси“,  
Oman LNG.**

Oman LNG е първият голям инвестиционен проект в Оман, който се намира извън Мускат, на пристанище Sur Industrial. Проектът представлява партньорство между оманското правителство и големи мултинационални компании от Европа и Далечния Изток, и местни комунални служби. Капиталова инвестиция от 2,3 милиарда долара, приходи от продажби от 1,0 милиарда долара на година и разходи за дейността от 100 милиона долара на година.

**Юли 2001 г. – август 2002 г.**

**Управляващ директор (учредител),  
AlAmjad Trading Co.**

AlAmjad предоставя услуги в сферата на нефта и газа, ИТ услуги и агентство. Ежедневните ми дейности в управлението на дейността на дружеството включват идентифицирането на оперативни изисквания и възможности за подобрения, предоставяне на консултации и експертиза на екипите за срочното изпълнение на проектите и в рамките на бюджетите, и разрешаване на основни въпроси, свързани с рентабилността на дружеството и корпоративния имидж. Дружеството е с персонал от 48 души и годишен оборот от 5 милиона долара. Основните клиенти са PDO, Министерство на от branата и Университет Султан Кабус.

**Октомври 1997 г. – юли 2001 г.**

**Заместник председател, Колеж Мускат**

Колеж Мускат (KM) е частна образователна институция, която предлага обучение за придобиване на висше образование, програми за обучение за различните индустрии и консултантски услуги за бизнеса. Предлаганите степени в университета са: QS, Управление на строителството, Бизнес, Счетоводство, Комуникации и ИТ. Като един от първите частни образователни колежи в Оман, колежът работи като академичен филиал на Пърт Колидж, Шотландия.

**Октомври 1996 г. – септември 1997 г.**

**Геолог „Дебиви“, Petroleum Dev. Oman (PDO)**



**Септември 1995 г. – октомври 1996 г.**  
**Декември 1994 г. – септември 1995 г.**  
**Ноември 1989 г. – декември 1994 г.**

Студент – дипломант в Абърдийн, Шотландия  
Петролен физик „Добиви“, PDO  
Обработчик на сейзмични данни, PDO

#### **Други дейности**

- Почетен съвет за правителството на Монголия в Оман;
- Член на Икономическата комисия, Търговско-промишлена палата на Оман (OCCI);
- Член на Арабско-австрийската търговка палата;
- Член на Съвет на бизнесмените на Оман-Катар, OCCI;
- Съвет на бизнесмените на Оман-Индия, OCCI;
- Член на Съвет на бизнесмените на Оман-ОАЕ, OCCI;
- Член-учредител на организацията „Децата на първо място“ и на Детската обществена библиотека, организация с идеална цел в Оман;
- Член-учредител на Геологическата общност на Оман, научна общност с идеална цел.

Дата: 4 март 2013 г.

Подпис: *подпись /не се чете/*

---

*Подписаната Добринка Петрова Кръстева, потвърждавам верността на направения от мен превод от английски на български език на приложния документ / Автобиография. Преводът се състои от 3 (три) страници.*

Преводач:

Добринка Петрова Кръстева



# CURRICULUM VITAE



**Abdulsalam Mohamed Al Murshidi**

Date of Birth	:	January 3 <sup>rd</sup> , 1966
Place of Birth	:	Sohar, Oman
Mailing Address	:	P.O. Box 307, Mina Al Fahl, PC 116, Oman.
Permanent address	:	Building no 1802, Way no 8023, Block 280, Al Ansab, Muscat, Oman
Phone	:	+968 911 50000
E-mail	:	<a href="mailto:a.almurshidi@sgrf.gov.om">a.almurshidi@sgrf.gov.om</a>

## Academic Qualifications

Master of Science in Petroleum Geology (**with Distinction**)

Winner of “Best Project Of The Year,1996” Award, by Chevron Oil Company.  
University of Aberdeen, U.K. 1996.

Bachelor of Science in **Geophysics**

University of Arizona, USA, 1989.

## Current Profile

**Currently active member in the following entities:**

State General Reserve Fund	CEO
National Investment Fund Company	- Chairman <i>of the Board &amp; Investment Committee</i>
Oman Brunei Investment Company	- Chairman <i>of the Board &amp; Executive Committee</i>
Public Authority for Investment Promotion and Export Development	- Board Member
Vietnam Oman Investment	- Chairman <i>of the Board</i>
Al-Khaliji Commercial Bank (Qatar)	- Board Director - Chairman <i>of the Board Risk &amp; Compliance Committee</i> - Member <i>of the Nomination and Compensation Committee</i>
Sohar University Higher Technical College	Member, the Board of Governors Member, the College Board

## Career Summary

**25 Nov 2012 – Present      CEO, State General Reserve Fund**

The position is Undersecretary special grade, at the State General Reserve Fund, 100% owned by the Government of the Sultanate of Oman.

**2007 – 24 Nov 2012      Chairman & MD, Rawasi Oman Investments.**

Rawasi is self owned and managed business development company which establishes and manages a diversified portfolio of projects.. Involved in managing overall business portfolio of \$2.0 Billions worth of investee companies and assets which includes manufacturing, trading, oil&gas, infrastructure, real estate, mining, financial services, logistics, construction, ... etc with geographic exposure to Oman, UAE, KSA, India, USA and Qatar

**Oct 2005 – Oct 2007      CEO, Oman Investment Corporation SAOC.**

OIC is a quasi government private equity company, with the objective of setting up new projects in Oman aiming to develop the nation and create growth to the shareholders in addition to creating general wealth and employment opportunities in Oman. OIC is owned by The Ministry of Finance, National Investment Fund Co (Pension funds in Oman), Gulf Investment Corporation, and Bank Muscat.

Overall business of \$ 50 million worth of investee companies managing hundreds of million US\$ portfolio in manufacturing, oil&gas, petrochemicals, ... etc.

**Aug 2002 – Oct 2005      Corporate Affairs Manager, Oman LNG.**

Oman LNG is the first major industrial project in Oman located outside Muscat at the Sur Industrial Port. The project is a partnership between the Omani government and major multinational companies from Europe and the Far East., and Local Community Relations. Capital investment \$2.3 billion, income from sales \$ 1.0 billion p.a., & operating costs \$100 million p.a.

**July 2001 – Aug 2002      Managing Director (founder), AlAmjad Trading Co.**

Al-Amjad Provides oil & gas services , IT services and Agencies. My day to day activities in managing the business involved identifying operational requirements and improvements, providing advice and expertise to teams to complete projects on time and within budget and resolving major issues impacting company's profitability and corporate image. The company had 48 staff and an annual turn over of US\$ 5 million. Its major clients were PDO, Ministry of Defense, and Sultan Qaboos University.

**Oct. 1997 – July 2001      Vice Chairman, Muscat College.**

Muscat College (MC) is a private education institution offering higher education qualifications, industrial training programs and business consultancy services. The degrees offered in the college were: QS, Construction Management, Business, Accounting, Communication, and IT. Being One of the first private education colleges in Oman, the college operated an academic affiliation with Perth College, Scotland.

**Oct. 1996 - Sep. 1997      Exploration Geologist, Petroleum Dev. Oman (PDO)**

**Sep. 1995 - Oct.1996      Postgraduate Student in Aberdeen, Scotland.**

**Dec. 1994 - Sep. 1995      Exploration Petrophysicist, PDO**

**Nov. 1989 - Dec. 1994      Seismic Processor, PDO.**

## Other Activities

- Honorary Counsel for the Government of "Mongolia" in Oman.
- Member of the Economical Committee, Oman Chamber of Commerce & Industry (OCCI).
- Member of the Arab-Austrian chamber of Commerce.
- Member of the Omani-Qatari Businessmen Council, OCCI.
- Member of the Omani-Indian Businessmen Council, OCCI.
- Member of the Omani-UAE Businessmen Council, OCCI.
- Founder member of "The Children First" organization and the "Children Public Library", a non-profit organization in Oman.
- Founder member of "Oman Geological Society", a non-profit scientifical society.

Date: 4 Mar 2013

Signature: 



Превод от английски и арабски език

СУЛТАНАТ НА ОМАН  
КРАЛСКА ПОЛИЦИЯ НА ОМАН  
ГЕНЕРАЛНА ДИРЕКЦИЯ ЗА  
КРИМИНАЛНИ ПРОУЧВАНИЯ И РАЗСЛЕДВАНИЯ

КРАЛСКАТА ПОЛИЦИЯ НА ОМАН УДОСТОВЕРЯВА, ЧЕ ПРИТЕЖАТЕЛЯТ НА НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА СЪДИМОСТ НЯМА ОБРАЗУВАНО КРИМИНАЛНО ДОСИЕ КЪМ ДАТА: ИЗДАДЕНО ПО НЕГОВО/НЕЙНО ИСКАНЕ ЗА ДЪРЖАВЕН ОРГАН		Име: Абдул Салам Мохамед Абдулах Ал Муршиди Националност Оман Ид. Номер 2116276 Паспорт № 00005866 Удостоверение № 2013/09906 Дата на издаване: 2013/03/02 Място на издаване: ОТДЕЛ ЗА СЪДЕБНИ ДОКАЗАТЕЛСТВА
Подпись /не се чете/	Снимка	*ПРОМЯНАТА ИЛИ ЗАЛИЧАВАНЕТО ЩЕ НАПРАВИ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ НЕВАЛИДНО
Генерален директор на Криминални проучвания и разследвания		*ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ В ЧУЖБИНА – ТРЯБВА ДА СЕ ЗАВЕРИ ОТ МИНИСТЕРСТВО НА ВЪНШНИТЕ РАБОТИ НА ОМАН

СУЛТАНАТ ОМАН  
КРАЛСКА ПОЛИЦИЯ НА ОМАН

СВИДЕТЕЛСТВО ЗА СЪДИМОСТ



<p><b>КРАЛСКАТА ПОЛИЦИЯ НА ОМАН УДОСТОВЕРЯВА, ЧЕ В РЕГИСТРИТЕ Й НЯМА ВПИСАНИ ЗАКОННО ИЗДАДЕНИ НАКАЗАТЕЛНИ ПРИСЪДИ СРЕЩУ ПРИТЕЖАТЕЛЯ НА НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА СЪДИМОСТ</b></p> <p><b>ИЗДАДЕНО ПО НЕГОВО/НЕЙНО ИСКАНЕ ЗА ПРЕДСТАВЯНЕТО МУ ПРЕД ДЪРЖАВЕН ОРГАН</b></p>	<p>Име: Абдул Салам Мохамед Абдулах Ал Муршиди</p> <p>Националност Оман</p> <p>Ид. Номер 2116276</p> <p>Паспорт № 00005866</p> <p>Удостоверение № 2013/09906</p> <p>Дата на издаване: 02.02.2013 г.</p> <p>Място на издаване: Отдел за съдебни доказателства</p>
<p><b>Снимка</b></p>	<p>*Всяка промяна или зачеркване анулира автоматично това свидетелство</p>
<p><i>Подпись на Генералния директор на Криминални проучвания и разследвания (не се чете)</i></p>	<p>*За да се използва в чужбина трябва да се завери от Оманското Министерство на външните работи</p>

Министерство на външните работи на Султаната Оман удостоверява истинността на подписа на отговорния служител и печата на Кралската полиция на Оман, без да носи отговорност за съдържанието на документа.

№ на заверката: 3460 Дата: 04.03.2013 г.

Подпись: /не се чете/

## Гербова марка от 5 риала

Кръгъл печат на МВнР на Султаната Оман

## СУЛТАНАТ ОМАН

## КРАЛСКА ПОЛИЦИЯ НА ОМАН

## ГЕНЕРАЛНА ДИРЕКЦИЯ ЗА КРИМИНАЛНИ ПРОУЧВАНИЯ И РАЗСЛЕДВАНИЯ

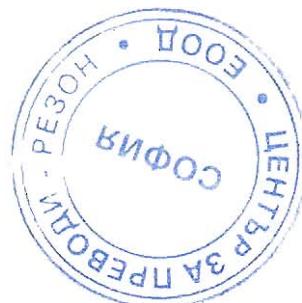
## АПОСТИЛ

(Хагска Конвенция от 5 октомври 1961 г.)

1. Държава Султанат на Оман  
Този публичен документ
  2. е подписан от Регистратора
  3. в качеството на Директор
  4. и е поставен печат/марка на *B.O.P.*

Заверен

5. в Мускат                    6. на 4 март 2013 г.  
7. от Министерство на външните работи  
8. № 1340



C. Brodbeck

8. № 1340

9. Печат/щемпел 10. Подпись подпись (не се чете)

Гербова марка, 10 риала, Султанат на Оман

### УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ДОПУСКАНЕ

Подписаната Добринка Петрова Кръстева, потвърждавам верността на направения от мен превод от английски на български език на приложениия документ / Удостоверение. Преводът се състои от 2 (две) страници.

Преводач:

Добринка Петрова Кръстева

Подписаната Снежанка Маринова Бораджиева, потвърждавам верността на направения от мен превод от арабски на български език на приложениия документ / Свидетелство за съдимост. Преводът се състои от 2 (две) страници.

Преводач:

Снежанка Маринова Бораджиева



Министерство на външните работи  
Дирекция "Консулски отношения"

удостоверява подписа на преводача:

Добринка Петрова Кръстева

Снежанка Маринова Бораджиева

Министерство на външните работи не носи отговорност  
за верността на превода.

София, дата: 07.03.2013

Сектор "Заверки и легализация"

Документ № АБ6108116E7BB - 1



SULTANATE OF OMAN  
ROYAL OMAN POLICE  
DIRECTORATE GENERAL OF  
CRIMINAL INQUIRIES & INVESTIGATION



نشهد شرطة عمان السلطانية بأنه لا يوجد في سجلاتها أحكام جزائية  
قائمة قانوناً ضد صاحب هذه الشهادة حتى تاريخ إصدارها

ROYAL OMAN POLICE CERTIFY THAT THE HOLDER OF THIS  
CERTIFICATE HAS NO LEGALLY EXISTING CRIMINAL RECORD  
AS OF DATE.

أعطيت له / لها هذه الشهادة بناء على  
REQUEST FOR..... طلبها TO GOVERNMENT

AUTHORITY.....



مدير عام التحريات والتحقيقات الجنائية  
Director General of Criminal Inquiries and Investigation

سلطنة عمان  
شرطة عمان السلطانية  
الإدارة العامة للنحرير والتخفيفات الجائبة

Name ..... ABDUL SALLAM MOHAMED ALMURSHIDI

Nationality ..... OMANI

ID. Number ..... 2116276

Passport No. ..... 00005866

Certificate No. ..... 2013/08906

Date of Issue ..... 2013/03/02

Place of Issue ..... DEPT. OF CRIMINAL EVIDENCE

أي تعديل أو شطب يلغي هذه الشهادة تلقائياً.

لاستخدام هذه الشهادة خارج السلطنة يجب تصديقها من قبل وزارة الخارجية العمانية.

- ANY ALTERATION OR DELETION WILL RENDER THIS CERTIFICATE INVALID
- TO USE ABROAD - SHOULD BE AUTHENTICATED BY THE OMANI MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

سلطنة عمان  
وزارة الخارجية  
Sultanate of Oman  
Ministry of Foreign Affairs



**APOSTILLE**

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country Sultanate of Oman

This Public document.

2. Has been signed by Registrar

3. Acting in the Capacity of Director

4. Bears the Seal / Stamp of

B.C.P.  
Certified

5. At Muscat

6. The 13.9.2012

7. By Ministry of Foreign Affairs

8. No. 1340

9. Seal / Stamp :

10. Signature:



شهادة عدم المحمومية  
CLEARANCE CERTIFICATE